

# VARI®

Jednoosý přívěs

# ANV-400



- Návod k používání**
- User guide**
- Bedienungsanleitung**
- Руководство по эксплуатации**
- Instrukcja obsługi**

**CZ** Česky - původní návod k používání

**EN** English - translation of the original instructions

**DE** Deutsch - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

**RU** По-Русски - перевод оригинального руководства по эксплуатации

**PL** Polski - tłumaczenie oryginalnej instrukcji



**Obsah / Contens / Содержание / Treść**

CZ Návod k používání  
2 CZ Obrázky EN Pictures RU Рисунки PL Rysunki

4  
10

**CZ Základní informace**

- i** Vybalení stroje a instruktáž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!

**EN Basic information**

- i** As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

**RU Исходная информация**

- i** Распакование товара и инструктаж надо требовать у своего продавца как част предпродажного сервиса!

**PL Informacje podstawowe**

- i** W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

<p><b>CZ</b> Typové označení (Type)  <b>EN</b> Type  <b>RU</b> Типовое обозначение  <b>PL</b> Typ</p>	<b>ANV-400</b>	
<p><b>CZ</b> Typ motoru  <b>EN</b> Engine type  <b>RU</b> Тип двигателя  <b>PL</b> Typ silnika</p>		
<p><b>CZ</b> Identifikační číslo<sup>1</sup>  <b>EN</b> Identification number<sup>2</sup>  <b>RU</b> Идентификационный номер<sup>3</sup>  <b>PL</b> Numer identyfikacyjny<sup>4</sup></p>	<b>10032</b> - - - - -	
<p><b>CZ</b> Datum dodání - prodeje  <b>EN</b> Delivery date - date of sale  <b>RU</b> Дата поставки – продажи  <b>PL</b> Numer seryjny/rok produkcji</p>		
<p><b>CZ</b> Dodavatel (razítko)  <b>EN</b> Supplier (stamp)  <b>RU</b> Поставщик (печать)  <b>PL</b> Dostawca (pieczętka)</p>		

**CZ** Místo pro nalepení identifikačního štítku:  
**EN** Stick the identification label here.  
**RU** Место для приклеивания идентификационного ярлыка:  
**PL** Miejsce na naklejkę identyfikacyjną:

- i** Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplňenými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.
- i** You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen.
- i** Рекомендуем Вам сделать себе копию этой страницы с заполненными данными о покупке косилки на случай потери или кражи оригинала руководства.
- i** Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.

<sup>1</sup> Doplňte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.

<sup>2</sup> Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.

<sup>3</sup> Внесите номер из заводского щитка или приклейте идентификационный щиток

<sup>4</sup> Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

## CZ Návod k používání

### Obsah

CZ Návod k používání	4	1.4.2.1 Připojení k malotraktoru.....	7
1.1 Úvod.....	4	1.4.2.2 Před jízdou .....	7
1.1.1 Základní upozornění.....	4	1.4.2.3 Jízda.....	7
1.2 Bezpečnost provozu.....	4	1.4.2.4 Sklápení korby a zadní čelo.....	7
1.2.1 Bezpečnostní předpisy.....	4	1.5 Údržba, ošetřování, skladování.....	8
1.2.2 Bezpečnostní piktogramy.....	6	1.5.1 Mazání stroje.....	8
1.3 Základní informace.....	6	1.5.1.1 Mazací místa.....	8
1.3.1 Použití stroje.....	6	1.5.1.2 Seřízení brzd.....	8
1.3.1.1 Technické údaje.....	6	1.5.1.3 Pneumatiky.....	8
1.3.1.2 Popis stroje a jeho částí.....	6	1.5.2 Skladování.....	8
1.4 Návod k používání.....	6	1.5.2.1 Mytí a čištění stroje.....	8
1.4.1 Sestavení stroje.....	6	1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti.....	9
1.4.1.1 Postup sestavení stroje.....	6	1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů.....	9
1.4.2 Práce se strojem.....	7	1.6 Adresa výrobce.....	9

*Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání.*

*Tiskové chyby vyhrazeny.*

## 1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem stroje ze široké škály strojů a náradí systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky, vyráběné firmou **VARI, a.s.**.

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

### 1.1.1 Základní upozornění

Uživatel je povinen seznámit se s tímto návodom k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.

S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluze, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce a provést instruktáž k ovládání tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se na svého prodejce<sup>5</sup> nebo přímo na **výrobce stroje**<sup>6</sup>.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, uloženy na dostupném místě, kde nehrází jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

	<b>Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení!</b>
	<b>Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, bud'te ostražití k možnosti úrazu vlastní osoby nebo jiných osob a pečlivě pročtěte následující sdělení.</b>

**Tabulka 1: Symboly**

## 1.2 Bezpečnost provozu

### 1.2.1 Bezpečnostní předpisy

Provoz sestavy motorové jednotky s přívěsem je povolen pouze za splnění následujících podmínek:

- za snížené viditelnosti: zákaz provozu na všech pozemních komunikacích
- za nesnížené viditelnosti:
  - je zakázán provoz na silnicích I. a II. třídy s výjimkou kolmého přejetí
  - je povolen provoz na silnicích III. třídy a účelových komunikacích

<sup>5</sup> Adresu prodejce si dopříte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplňena).

<sup>6</sup> Adresa na výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

Řidič povolené přepravní sestavy musí vlastnit řidičský průkaz skupiny „B“ nebo „T“ a vyšší.

Malotraktor plní požadavky zákona č. 56/2001 Sb. s výjimkami:

- souprava není vybavena světlomety
- souprava není vybavena obrysovými světly
- souprava není vybavena brzdovými světly
- souprava není vybavena směrovými světly, znamení o změně směru jízdy dává řidič soupravy paží

Poznámka: pro soupravu malotraktoru VARI IV a VARI IV PROFI s jednoosým přívěsem ANV-400 lze zažádat výrobce o vystavení technického průkazu nebo technického osvědčení vozidla pro soupravu jednoosého malotraktoru s přívěsem pro provoz na pozemních komunikacích.

**⚠** Před použitím přívěsu ANV-400 je nutné provést technickou prohlídku vozidla, zejména:

- zajištění připojovacího čepu k tažné jednotce
- kontrola správné činnosti brzd
- dotažení šroubů dělené oje, kol.
- nahuštění pneumatik
- samostatnou prohlídku pohonné jednotky

**⚠** Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.

**⚠** Stojící přívěs ve spojení s tažnou jednotkou musí být vždy zajištěn ruční brzdou.

**⚠** Nikdy neprekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy. Přívěs se nesmí přetěžovat nad jeho max. povolenou užitečnou hmotnost (viz tabulka technických údajů).

**⚠** Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné.

**⚠** Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.

**⚠** Buďte obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.

**⚠** Naskakování nebo seskakování za jízdy na přívěs je zakázáno.

**⚠** Na přívěsu je zakázáno přepravovat osoby.

**⚠** K upevnění objemových hmot naložených na přívěsu musí být použito dostatečně pevných, vyzkoušených a k tomu účelu určených lan.

**⚠** Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.

**⚠** Maximální svahová dostupnost přívěsu se zapojenou tažnou jednotkou je 13 stupňů. Svahovou dostupností se rozumí, že lze pracovat s plně naloženým přívěsem opatřeným tažnou jednotkou na svazích se sklonem 13 stupňů.

**⚠** Nestartujte motor tažného stroje v uzavřených prostorech! Spaliny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Nadýchaní může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce úmrtí.

**⚠** Výfukový systém motoru se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí. Zabraňte proto dotyku s okolními předměty - může dojít ke vzniku požáru. Při dotyku s jakoukoliv horkou částí hrozí možnost vžádých popálenin!

**⚠** Benzín je velice hořlavá a za určitých podmínek výše využívaná látka! Benzín doplňujte v době větraném prostoru při vypnutém motoru a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm! Nekuřte! Dbejte na to, aby při doplňování benzínu nedošlo k jeho úniku a k potřísnění částí motoru! V opačném případě osušte potřísněné části, či vyčkejte odpaření benzínu!

**⚠** Veškeré opravy, seřizování a mazání stroje provádějte za klidu stroje.

**⚠** Kontrolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.

**⚠** Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.

**⚠** Při práci se strojem používejte pevnou obuv, přiléhavý oděv a pracovní rukavice.

## 1.2.2 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

Umístění:	Číslo:	Popis:
<b>Obr. 7 Bezpečnostní piktogramy – korba vpravo dole</b>	<b>1 - 5</b>	Výstraha - Před použitím stroje prostuduj návod k používání.
	<b>2 - 6</b>	Nebezpečí přejetí – Zákaz přepravy osob, přeprava osob povolena jen na místech k tomu určených.
	<b>3 - 7</b>	Nebezpečí stlačení - Dodržuj bezpečnou vzdálenost
	<b>4 - 8</b>	Výstraha - Maximální povolená bezpečná svahová dostupnost
	<b>9</b>	Maximální povolená rychlos

Tabulka 2: Bezpečnostní piktogramy

## 1.3 Základní informace

### 1.3.1 Použití stroje

Jednoosý přívěs **ANV-400** se používá pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení s malotraktorem VARI IV nebo VARI IV GLOBAL. Jako závěsné zařízení se používá závěs Z-01.

#### 1.3.1.1 Technické údaje

Popis	Jednotka	Hodnota
Délka x šířka x výška přívěsu	mm	2853 x 1337 x 987
Vnitřní rozměry korby / výška ložné plochy od země	mm	1330 x 1020 x 296 / 398
Rozchod kol	mm	1179
Hmotnost	kg	125
Pneumatiky	–	5.00-12 VARI ROAD TRACK
Huštění pneumatik	kPa	300
Malotraktor	typ	VARI IV, VARI IV GLOBAL
Celková délka soupravy	mm	3602
Rozvor náprav soupravy	mm	2289
Max.technická / připustná hmotnost soupravy (malotraktor+přívěs+řidič+náklad)	kg	770
Max.nosnost (pouze náklad - bez řidiče 75kg)	kg	390
Maximální povolená rychlos soupravy	km.h <sup>-1</sup>	15

Tabulka 3: Technické informace

### 1.3.2 Popis stroje a jeho částí

#### Obr. 1

Jednoosý přívěs **ANV-400** sestává z podvozku **1** a korby **2** se sklopným a odnímatelným čelem **3** zajištěným pomocí dvou zajišťovacích pák **4**. Připojení k podvozku je provedeno pomocí otočných panty **5** přišroubovaných k příčnému nosníku nápravy **6** a dále pomocí zajišťovacího čepu **7** v přední části. Zavěšení korby je řešeno tak, že umožňuje sklopení valníku cca 30 stupňů směrem dozadu. Korba je opatřena odrazkými na předním čele, bočnicích a zadním čele. Podvozek je trubkový, samonosné konstrukce, dělený. Základem podvozku je trubka podélná, která je dělena na dvě poloviny spojené šroubovým spojem – oj **8** a náprava **6**. Na oji **8** je umístěna sedačka **9** a zavírácí **7** pro vyklápění korby. Oj je ve své přední části opatřena výkyvným nástavcem **10**, pomocí kterého lze vozík připojovat k malotraktoru. Tato výkyvná část umožňuje příčné naklápení vozíku vzhledem k tažné jednotce. Náprava **6** je zhotovena ze silnostěnné trubky. Na obou stranách nápravy se nachází čepy kol. Dále je na nápravě přichyceno uchycení korby **5**. Na čepech jsou přivařeny brzdové štíty **11** s čelistmi a ve valivých ložiscích uložené brzdové bubny **12**. Na brzdové bubny jsou čtyřmi šrouby uchycena kola **13** s ocelovým plechovým neděleným ráfkem. Pneumatiky se silničním vzorkem jsou opatřeny duší. V přední části oje **8** jsou přivařeny podpěry pro nohy **14** a ovládání brzd. Brzdy jsou mechanické a ovládají se z místa řidiče nožním pedálem **15** nebo pod sedačkou umístěnou pákou ruční brzdy **16**.

## 1.4 Návod k používání

- i** Pokud je v textu návodu k používání uvedena levá nebo pravá strana, vždy je uvažován pohled sedícího řidiče.

### 1.4.1 Sestavení stroje

- i** Vybalení stroje a instruktáž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!

#### 1.4.1.1 Postup sestavení stroje

Z důvodu snadnější manipulace a transportu v distribuční síti je přívěs **ANV-400** dodáván s nesmontovaný. Použijte k sestavení následující postup.

- i** Vhledem k hmotnosti je nutné sestavovat stroj za asistence druhé osoby

**Obr. 2**

1. > 1 Pomocí šroubů **1** M10x25 (4ks), pružných podložek **2** 10,2(4ks) a matic **3** M10 (4ks) sešroubujte páteř **4** s nápravou **5**. Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
2. > 2 Otočte korbu **6** dnem vzhůru a položte ji na čistou rovnou podložku. Odjistěte a vyklopte páku zajišťování korby **7**. Otočte smontovaný podvozek tak, aby ovládací páky brzdových klíčů směrovaly vzhůru a podvozek položte na korbu. Pomocí šroubů **8** M10x25 přišroubujte panty **9** ke korbě **6**. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
3. > 2 Řetěz jištění korby **10** přišroubujte pomocí šroubu **11** M8x25, podložky **12** 8,4 a matice **13** k patce na dnu korby **6**.
4. > 3 Konec brzdového lana **14** protáhněte otvorem v páce levého brzdového klíče **15** a oko zajistěte větší svorkou **16**. Druhý konec lana protáhněte otvorem v páce pravého brzdového klíče **17**. Oko opět zajistěte větší svorkou **16**. Lano při montáži napněte tak, aby obě brzdy byly zabrzděny (po několikerém sešlápnutí brzdového pedálu se oka srovnají čímž dojde k odbrzdění. Pedál brzdy musí být po namontování lana odkloněn od svislé roviny maximálně o 25° směrem dopředu).
5. > 3 Konec krátkého lana **18** protáhněte otvorem v páce ruční brzdy **19** a oko zajistěte svorkou **20**. Druhý konec lana protáhněte otvory ve třmenu táhla brzdy **21** a oko opět zajistěte svorkou **20**. Lano ruční brzdy montujte na páku v odbrzděné poloze.

**! Matice lanových svorek řádně dotáhnout!****! Po asi dvacátém zabrzdění je nutné zkontolovat a seřídit funkci obou brzd!**

6. > 4 Z páteře **4** odšroubujte kroužek **22**, nasadte výkyvnou část oje **23** a kroužek **22** přišroubujte zpět. Šroubový spoj řádně dotáhněte, utahovací moment 24Nm.
7. > 5 Pomocí šroubů **24** M10x25 (4ks) přišroubujte kola **25** na brzdové bubny **26**. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
8. > 6 Otočte sestrojený valník na kola. Pero sedačky **27** přišroubujte k páteři **4** pomocí šroubů **28** M12x30 (2ks), pružných podložek **29** 12,2 (2ks) a matic **30** M12 (2ks). Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 84Nm.
9. > 6 Přišroubujte sedačku **31** pomocí šroubů **32** M10x25 (4ks) k peru sedačky **27** do polohy dle Vaší tělesné konstituce. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.

## 1.4.2 Práce se strojem

### 1.4.2.1 Připojení k malotraktoru

**Obr. 3****! Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.**

Jednoosý přívěs se připojuje k malotraktoru do závěsu Z-01. Spojovací kolík má průměr 16mm a nesmí být nahrazován neoriginálním provedením.

1. Přesuňte západky kol tažné nápravy do polohy ruční pojezd (viz návod malotraktoru, resp. převodové skříně)
2. Nacouvezte k jednoosému přívěsu **2** do přiměřené vzdálenosti mezi závěsem **4** malotraktoru **1** a výkyvnou částí oje.
3. Stabilizujte malotraktor **1** pomocí opěrné nohy ON-01 **3**. Zvedněte přívěs za výkyvnou část oje a zasuňte oko výkyvné části oje mezi patky závěsu tak, aby jste vycentrovali otvor v horní patce vůči otvoru v oku výkyvné části oje.
4. Zasuňte kolík **5** do horní patky závěsu a první 1/3 délky oka výkyvné části oje. Lehkými pohyby s malotraktorem **1** do všech stran za současného tlaku na kolík **5** směrem shora docílíté, že kolík projde spodní patkou závěsu.
5. Kolík zajistěte závlačkou.
6. Odstraňte opěrnou nohu ON-01 **3**.

### 1.4.2.2 Před jízdou

**! Je povinností řidiče před jízdou provést běžnou kontrolu vozíku.**

Kontrola se týká zejména zajištění sklápění korby, zajištění zaního čela, dotažení šroubových spojů a kontrola brzd. Pro spolehlivý provoz a dlouhou životnost pneumatik dbejte též na správné huštění na předepsaný tlak.

### 1.4.2.3 Jízda

Jízda s přívěsem je zcela normální, speciální jízdní vlastnosti soupravy udává tažná jednotka. Proto zvýšenou pozornost věnujte zejména při couvání a zatačení.

**! Nikdy neprekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy.****! Bud'te obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.****! Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné (kola jsou „napevno“) .**

### 1.4.2.4 Sklápení korby a zadní čelo

Sklopení korby **3** je možné po vyjmoutí závlačky **1** páky zajištění korby **2** a vyklopení této páky do strany - viz **Obr. 3**.

**! Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.**

Zadní čelo **1** přívěsu je vyklápěcí a odnímatelné. Zajištění proti vyklopení za jízdy je provedeno dvěma zajišťovacími pákami **2**. Odejmout ho lze vysunutím z pantů směrem doprava a dozadu ve směru šipek na **Obr. 5**.

## 1.5 Údržba, ošetřování, skladování

**⚠️ Vzhledem k hmotnosti stroje provádějte údržbu a seřizování ve spolupráci dvou pracovníků.**

**⚠️ Údržbu, seřizování, čistění a opravy stroje provádějte pouze za klidu stroje**

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat mu náležitou péči při údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou tohoto stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

**⚠️ Před každým použitím stroje zkонтrolujte dotažení šroubových spojení.**

### 1.5.1 Mazání stroje

**⚠️ Při práci s mazivy dodržujte základní pravidla hygieny a dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.**

**ⓘ Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěřte tuto činnost odbornému servisu.**

#### 1.5.1.1 Mazací místa

Mazací místo - popis	Interval v sezóně	Po sezóně	Mazivo	Obrázek	Poznámka
Čep pedálu brzdy	min. 3x	ano	Olej nebo vazelína ve spreji	<b>Obr. 6</b>	Stříknout do mezery mezi pákou a pouzdrem čepu páky
Čepy brzdových klíčů	min. 3x	ano	Olej nebo vazelína ve spreji	<b>Obr. 6</b>	Stříknout do mezery mezi pouzdrem pedálu a čepem

Tabulka 4: Intervaly mazání

#### 1.5.1.2 Seřízení brzd

**⚠️ Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.**

Malá účinnost se odstraní natažením brzdového lana dle bodu 4. a 5. v kap. 1.4.1.1 Postup sestavení stroje .

#### 1.5.1.3 Pneumatiky

**⚠️ Kontolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.**

**⚠️ Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.**

Největším škůdcem pneumatik je jejich přetěžování. Pneumatiky jsou nejcitlivějším místem celého přívěsu a proto je třeba neprekračovat hmotnost užitečného nákladu.

Doporučené huštění je **300 kPa**, maximální povolené huštění při využívání maximální nosnosti přívěsu **330kPa**.

### 1.5.2 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot. Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodysné ochrany kvůli možnosti zvýšené koroze pod ní.

#### Zvláště doporučujeme:

- Odstranit ze stroje všechny nečistoty případně zbytky rostlin.
- Opravit poškozená místa na barvených dílech.
- Provést posezonné namazání stroje **Tabulka 4**.
- Nahustit pneumatiky na předepsaný tlak.

#### 1.5.2.1 Mytí a čištění stroje

**⚠️ Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.**

**ⓘ Pokud myjete přívěs s připojeným malotraktorem, zajistěte dostatečnou ochranu motoru před vodou. Při nastartování by mohlo dojít k poruše elektrické výbavy motoru.**

**ⓘ K mytí samostaného přívěsu lze použít tlakové myčky.**

### 1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

Po vybalení stroje jste povinen provést likvidaci obalů, dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

**Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:**

- Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
- Pneumatiky demotujte z ráfků a odevzdějte do sběrného dvora – pneumatiky jsou nebezpečný odpad<sup>7</sup>.
- Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
- Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

### 1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**Nº**) a Objednací číslo (**CNº**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla (**Nº**). Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

Pole	Popis
<b>Typ</b>	Typové označení stroje: <b>ANV-400</b>
<b>Nº</b>	Jednoznačné výrobní Identifikační číslo: <b>1003200056.0514.00001</b> (výrobek.období.pořadí)
<b>CNº</b>	Obchodní (objednací) číslo: <b>4410</b>

Tabulka 5: Výrobní štítek - příklad

### 1.6 Adresa výrobce

VARI,a.s.

Telefon: (+420) 325 607 111

<http://www.vari.cz>

Opolanská 350

Fax: (+420) 325 607 264

<http://katalognd.vari.cz>

Libice nad Cidlinou

289 07 Česká republika

E-mail: vari@vari.cz

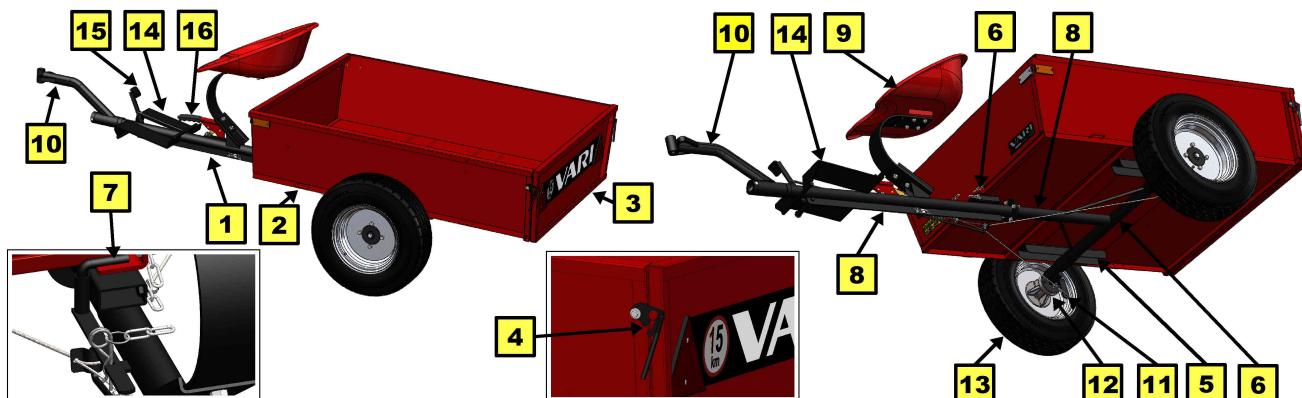


2 CZ Obrázky

EN Pictures

RU Рисунки

PL Rysunki



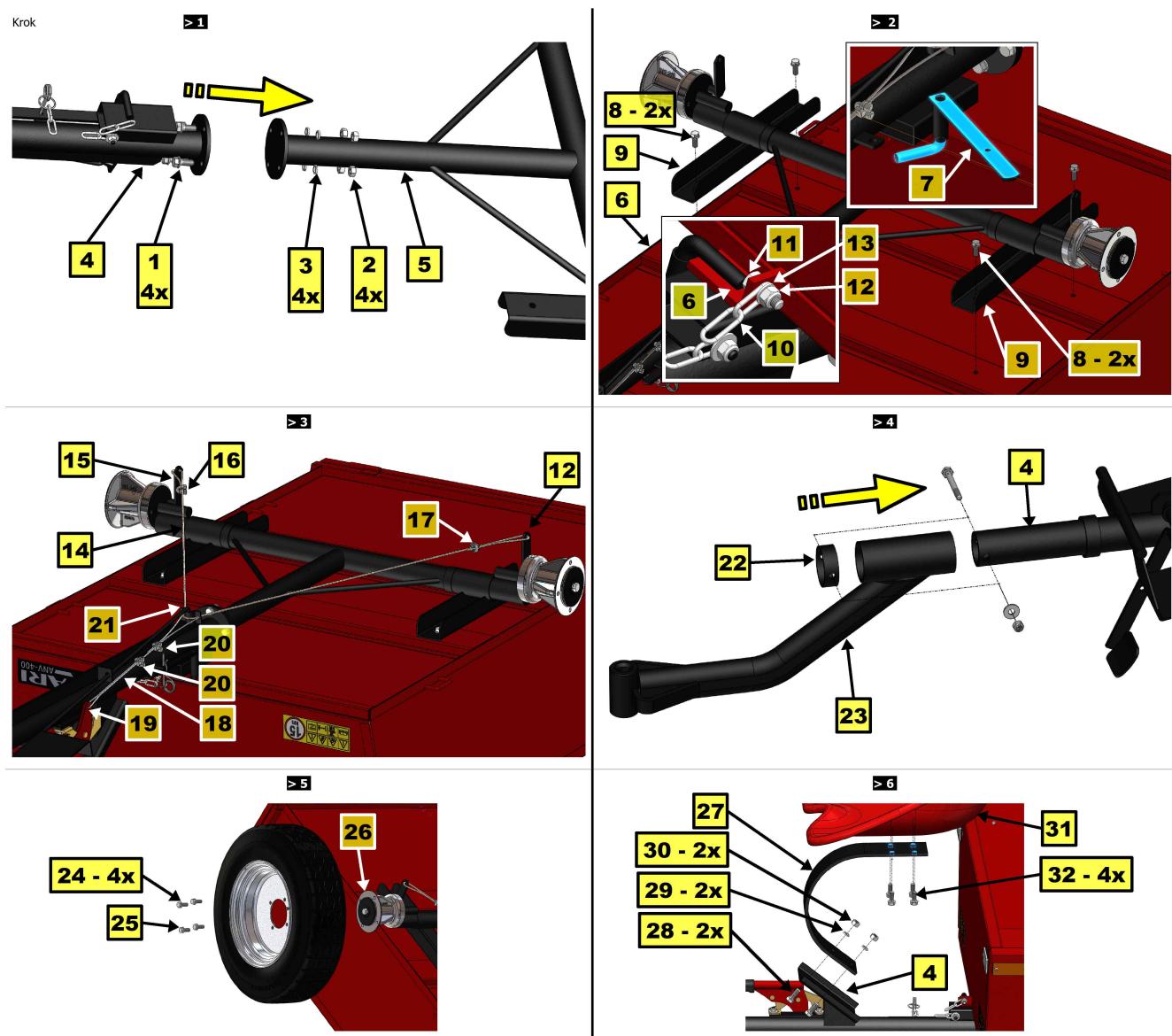
Obr. 1: Popis základních částí stroje

- 1** Podvozek  
**2** Korba  
**3** Odnímatelné a sklopné čelo  
**4** Zajišťovací páky

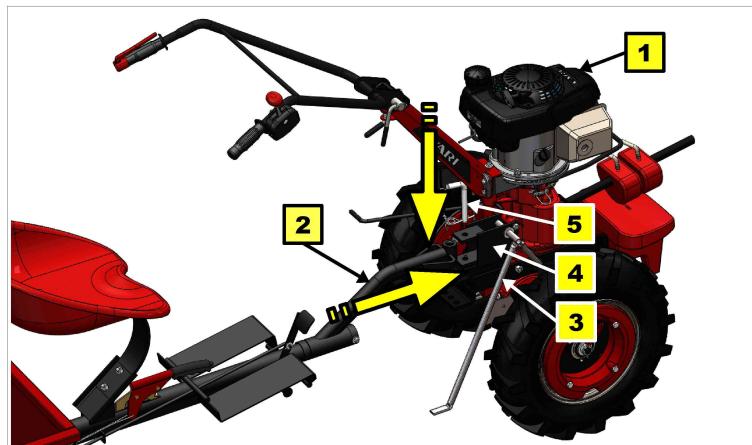
- 5** Otočbě panty  
**6** Příčný nosník nápravy  
**7** Zajišťovací čep  
**8** Oj

- 9** Sedačka  
**10** Výkynná část oje  
**11** Brzdový štit  
**12** Brzdový buben

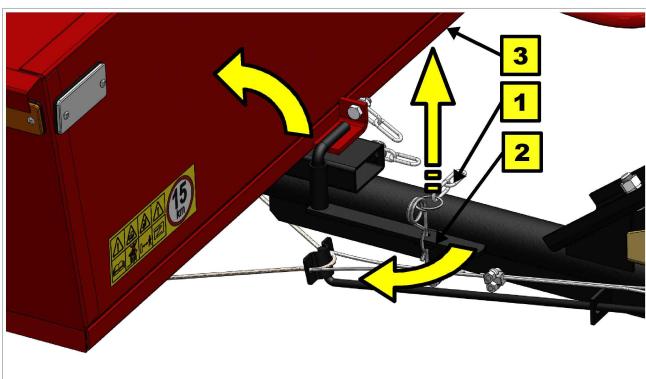
- 13** Kolo  
**14** Podpěra pro nohy  
**15** Brzdový pedál  
**16** Páka ruční brzdy



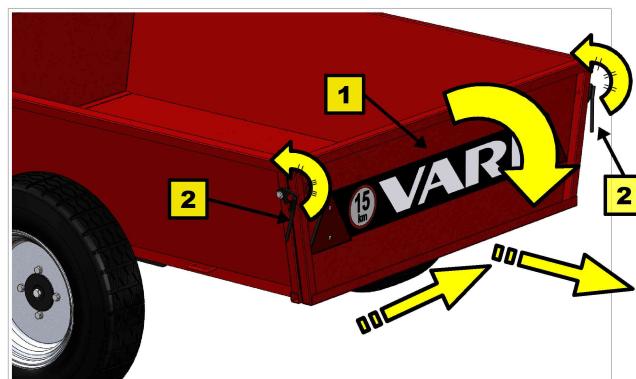
Obr. 2: Sestavení stroje



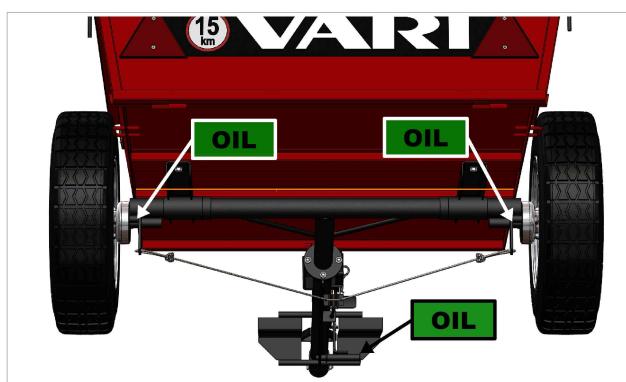
Obr. 3: Připojení přívěsu k malotraktoru



Obr. 4: Vyklopení korby



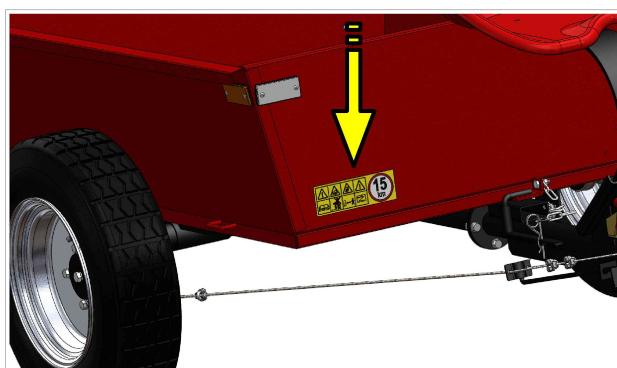
Obr. 5: Sklopné a odnímatelné čelo



Obr. 6: Mazací místa



Obr. 7: Bezpečnostní piktoogramy – korba vpravo dole



Text a ilustrace © **2014 VARI**, a.s.  
Text and illustrations by © **2014 VARI**, a.s.  
Текст и иллюстрации © **2014 VARI**, a.s.  
Text i ilustracie © **2014 VARI**, a.s.  
**VL-187-2014**